

Staatsexamen VWO

2022

tijdvak 1
dinsdag 10 mei
13.30 – 16.00 uur

Spaanse taal elementair lees- en schrijfvaardigheid

College-examen schriftelijk

Vwo Spaanse taal elementair

College-examen lees- en schrijfvaardigheid

Bijgaande examenopgave bestaat uit:

- één onderdeel schrijfvaardigheid (ERK A2)
- één onderdeel leesvaardigheid, bestaande uit meerdere vragen (ERK B1)

Schrijfvaardigheid

Beoordeling

De schrijfpdracht wordt beoordeeld op de volgende onderdelen:

- inhoud en aantal woorden
- grammatica
- woordenschat
- spelling
- samenhang

Gebruik minimaal 150 woorden.

Vermeld het aantal gebruikte woorden in de rechterbovenhoek.

Tips

- Let op de lay-out: alinea's, witregels, kantlijnen.
- Gebruik, indien nodig, een woordenboek.

Veel succes!

Schrijfvaardigheid

Situatie

Mensaje en una botella

¿Has pensado alguna vez en lanzar al mar una botella con un mensaje?



La **app Mensaje en una botella** es una forma original de conocer a personas en todo el mundo. No necesitas una botella de verdad, ni una playa desde donde lanzarla. Esta **app** simula de manera digital el lanzamiento de botellas al mar.

Desde tu teléfono móvil, puedes escribir un mensaje. A continuación, seleccionas una playa del mundo y lanzas tu botella virtual al mar. Cuando otro usuario encuentre la botella, podrá ponerse en contacto contigo. El mensaje puede acabar en cualquier lugar del planeta. En un mapa podrás seguir el viaje que está realizando tu botella y conocer, en tiempo real, información sobre las mareas. Podrás ver dónde se encuentra tu botella con el mensaje, qué dirección lleva o cuál es su velocidad.

Opdracht

Je wilt graag meedoen aan deze virtuele flessenpost. Schrijf een bericht aan de onbekende vinder van jouw fles. Verwerk in je tekst de volgende onderdelen op een **samenhangende** manier.

1. Begroet de vinder van jouw fles. Je hoopt dat hij Spaans kan lezen.
2. Stel jezelf kort voor.
3. Leg uit waarom jij deze virtuele flessenpost hebt verstuurd.
4. Vertel vanaf welk strand je je fles in zee hebt gegooid en waarom juist dit strand.
5. Vertel over je dagelijks leven: wat gaat (niet zo) goed?
6. Vertel over je toekomstplannen.
7. Vraag de vinder contact met jou op te nemen. Wat zou jij graag willen weten van de vinder?

Leesvaardigheid

Dit examen bestaat uit 8 teksten met in totaal 24 vragen voor 25 punten.

Tekst 1



AYUNTAMIENTO DE LITUENIGO
San Miguel, 6
50581 LITUENIGO (Zaragoza)
Teléfono-Fax 649250
P5014200 -I

BANDO

EL ALCALDE DE LITUÉNIGO HACE SABER:

QUE DADO EL INAPROPIADO USO QUE SE ESTÁ REALIZANDO POR PARTE DE ALGUNOS DE LOS JÓVENES RESIDENTES DE LA LOCALIDAD DE LOS COLUMPIOS SITUADOS EN LA ARBOLEDA Y ANTE LAS REITERADAS LLAMADAS DE ATENCIÓN A LOS MISMOS SIN MODIFICAR SU CONDUCTA, SE COMUNICA QUE ESTA CORPORACIÓN PROCEDERÁ A IMPONER LAS CORRESPONDIENTES SANCIONES ECONÓMICAS POR EL USO INADECUADO DE DICHS COLUMPIOS.

LO QUE HAGO PÚBLICO PARA GENERAL CONOCIMIENTO.

Y para que surta los efectos oportunos, en Lituénigo a 13 de julio de 2020.

El Alcalde



Fdo: Alberto Negredo Hernández

- 1p 1 Wat wordt in deze tekst meegedeeld?
- A Alleen kleine kinderen mogen hier spelen.
 - B De schommels worden binnenkort weggehaald.
 - C Er worden binnenkort boetes uitgedeeld.
 - D Het speelterreintje wordt opgeknapt.

Tekst 2



¿En tu librería BILLY no entran más libros o te has aburrido de ver la misma cómoda MALM todas las mañanas? ¡No los tires! En IKEA les damos una segunda vida. Si tu mueble aún está en buenas condiciones, te lo compramos para buscarle un nuevo hogar. ¿Qué te parece? Es una buena forma de minimizar los residuos del planeta ¿verdad?

¡Bienvenido/a al maravilloso mundo de la economía circular!

Es muy sencillo. No te hace falta el ticket de compra original, sigue los pasos que te mostramos a continuación para ver qué valor estimado tiene ahora tu mueble IKEA. Después, con él montado y junto con esa valoración, acércalo a tu tienda IKEA más cercana. Un compañero o compañera de IKEA lo evaluará y te dará el valor final en forma de una tarjeta de regalo de IKEA.

Tu mueble se quedará esperando su nuevo hogar en nuestro Circular Hub (Desván de las Oportunidades) por el mismo valor por el que nos lo has vendido. Todos ganamos, ¡también nuestro planeta!

Reserva tu cita, al final del proceso, para evitar esperas en tienda.



- 2p **2** Jij wilt een gebruikte BILLY-boekenkast terugbrengen naar Ikea. Geef van elke bewering aan of deze juist of onjuist is.
1. Je bepaalt zelf de prijs waarvoor je jouw meubel wilt verkopen.
 2. Je krijgt bij inlevering contant uitbetaald.
 3. Je moet de boekenkast eerst zelf demonteren.
 4. Je ontvangt hetzelfde bedrag als waarvoor Ikea hem weer verkoopt.

Tekst 3

La Fiesta de la Trashumancia

(1) Mucha gente cree que las ovejas solo están en el campo. Y es verdad, pero eso no quiere decir que, de vez en cuando, se pasen por el centro de Madrid, concretamente, cuando se celebra la Fiesta de la Trashumancia.



Todo el tráfico de vehículos se prohíbe, una vez al año, en una de las plazas más famosas de Madrid: la Plaza de la Independencia. Y no se paraliza el tráfico para que pase ninguna manifestación, sino para que recorran el lugar cientos de ovejas. Y ninguna autoridad puede impedir el paso del rebaño con sus pastores, ya que se trata de un derecho concedido por el rey Alfonso X hace ya más de 700 años.

(2) Durante siglos, al acercarse el invierno, era normal que los ganaderos llevaran sus ovejas desde el norte hacia el sur de la península, buscando siempre pastos para sus animales. Era inevitable que esas rutas cruzaran terrenos privados o también pueblos y ciudades. Por eso, muchos terratenientes y alcaldes quisieron prohibir el paso de los rebaños. Para acabar con el problema, decidieron imponer una tasa a los ganaderos, cada vez que cruzaran ciertos lugares. Esto llegó finalmente a oídos de Alfonso X, que, para solucionar el problema, creó un edicto que permitió a los ganaderos pasar por caminos estructurados solo para ellos.

(3) Y desde entonces estos caminos tienen distintos nombres según su anchura. Así se definían cañadas (75 metros de ancho), cordeles (35 metros de ancho) y veredas (20 metros de ancho). Además, todos estos caminos estaban señalizados por mojones de piedra que indicaban hasta donde se podía construir o cultivar un terreno sin molestar el tránsito del ganado.

(4) Con el paso de los años y la invención del pienso, la dura tarea de llevar el ganado al sur se fue abandonando poco a poco. Y finalmente, la expansión de pueblos y ciudades con su creación de carreteras llevó, además, a que en 1995 se promulgara una ley para proteger los caminos que aún existían. Hoy en día, estos caminos son usados por ciclistas y excursionistas.

(5) Para __7__ los derechos de los ganaderos se celebra a finales de otoño la Fiesta de la Trashumancia. Ovejas, perros y pastores recorren parte de la antigua cañada sobre la que la ciudad de Madrid tiene ahora sus calles y plazas. En la Puerta de Alcalá, se siguen conservando dos antiguos mojones de piedra.

- 1p 3 Welke bewering stemt overeen met alinea 1?
- A De schapenoptocht is een protest tegen dierenleed.
 - B Het stadsbestuur zorgt voor de vrije doortocht van de kuddes.
 - C Het verkeer loopt vast door rondtrekkende schaapskuddes.

Lees alinea 2.

- 1p 4 Welk probleem wilde koning Alfonso X oplossen?
- A De afstanden die de kuddes moesten lopen waren veel te lang.
 - B Er was gebrek aan velden waar de kuddes konden grazen.
 - C De kuddes werden te groot voor een enkele herder.
 - D De schaapskuddes zorgden voor overlast op hun trektocht.

Lees alinea 3.

- 1p 5 Wat wordt verteld over de *cañadas*, *cordeles* en *veredas*?
- A Ze waren afgezet met stenen muurtjes.
 - B Ze waren goed aangegeven in het landschap.
 - C Ze zijn eeuwenlang goed onderhouden.
 - D Ze zijn ontworpen voor recreatiedoeleinden.

- 1p 6 Wat weten we over de paden na het lezen van alinea 4?
- A De paden worden beschermd en hergebruikt.
 - B De paden zijn inmiddels overwoekerd en vergeten.
 - C De paden zijn om dorpen heengeleid en breder gemaakt.

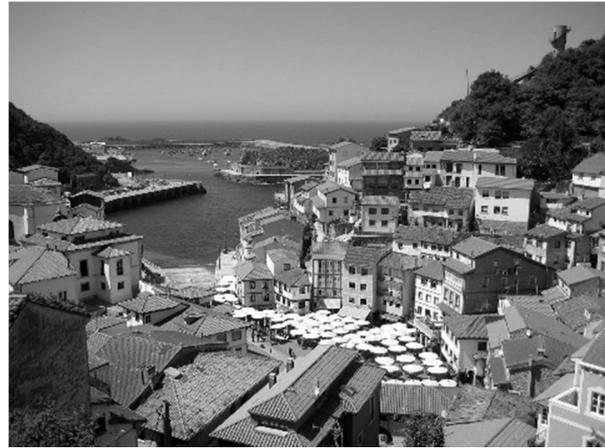
Lees alinea 5.

- 1p 7 Wat past het best op de open plek?
- A garantizar
 - B reclamar
 - C recordar
 - D proclamar

Tekst 4

El turismo del futuro

(1) El turismo es una de las mayores industrias globales. En España el 12,2% de la población activa tiene empleos que dependen del turismo. Es, por tanto, un potentísimo motor económico que, ya antes de la crisis sanitaria, se hallaba en revisión, en busca de un modelo más sostenible y con mejor influencia en la población local y



contra la desigualdad. La irrupción de la pandemia, de alguna manera, ha acelerado esa transformación. Los viajeros empezaron a elegir aquellos destinos que pudieran garantizar un patrimonio cultural y natural bien conservado, no masificados. Se trata de lugares a los que, en definitiva, la gente pudiera acudir con una sola idea: disfrutar de un mayor bienestar.

(2) Fue en la localidad asturiana de Taramundi, en 1985, donde el primer hotel rural de España abrió sus puertas. Asturias fue pionera, hace casi cuatro décadas, impulsando un turismo dinamizador de zonas rurales y no masificado. Y retoma ese espíritu, en sus avances en la senda de la sostenibilidad. Dos pueblos asturianos: Somiedo y Onís, han sido escogidos, entre otros destinos nacionales, por el Ministerio de Turismo, para promover las bondades del turismo sostenible.

(3) En el caso de Somiedo, destacan sus ecosistemas de montaña, la recuperación del oso pardo y la conservación de la ganadería tradicional, como armas para la atracción del visitante. Sobre Onís, señalan que es una propuesta diferenciadora para la creación de un destino que promueva la cultura y los productos locales y a la vez que proteja la biodiversidad. Es una iniciativa con la intención de generar alternativas económicas que eviten el abandono del medio rural.

(4) Porque, a eso aspira la redefinición del turismo: a servir a los intereses de la población local, sin aumentar la huella medioambiental, a aportar opciones y desarrollo, sin alterar para siempre el modo de vida y las costumbres del lugar. De hecho, el pasado agosto, Asturias lideró tanto el número de viajeros como de pernoctaciones en alojamientos rurales. Asturias ha hecho suyo el prototipo del turismo del presente y del futuro, 12 un turismo de bienestar, respetuoso con el medio ambiente y no masificado, y que sirva para conservar el patrimonio natural y cultural.

Lees alinea 1.

- 1p **8** Welke uitspraak vat deze alinea samen?
- A** Het agrotourisme groeit harder dan het gewone toerisme.
 - B** Het toerisme brengt landelijk niet genoeg meer op.
 - C** Het toerisme is al langer aan grote herzieningen toe.

Lees alinea 2.

- 1p **9** Wat wordt bedoeld met “retoma ese espíritu”?
- A** de bevordering van het toerisme weer oppakken
 - B** de ontwikkeling van het toerisme begrenzen
 - C** het aantrekken van nieuwe hoteliers
 - D** het enthousiasmeren van toeristen

Lees alinea 3.

- 1p **10** Welke functie heeft deze alinea?
- De alinea ...
- A** behandelt een ander thema na alinea 2.
 - B** geeft een samenvatting van alinea 2.
 - C** geeft voorbeelden bij alinea 2.

Lees alinea 4.

- 1p **11** Wat wordt bedoeld met “sin aumentar la huella medioambiental”?
- A** zonder de bevolking op kosten te jagen
 - B** zonder de bouw van hotels te bevorderen
 - C** zonder de leefomgeving aan te tasten
 - D** zonder de toekomst uit het oog te verliezen

- 1p **12** Wat past het beste op de open plek?
- A** en cambio
 - B** es decir
 - C** excepto
 - D** solo

Mexicanos en Texas



(1) Si no fuera por los mexicanos, la ciudad de Guymon, Texas, sería un pueblo fantasma. Vivir en esta minúscula población, en el interior de Estados Unidos, no es fácil. La región tiene el dudoso título de ser la capital mundial de los tornados. Los inviernos son

brutales. El paisaje es árido, plano y monótono.

(2) Y__14__, este pueblo ha vivido, en las últimas dos décadas, un milagro económico en el que los inmigrantes latinos, especialmente mexicanos, han sido inesperados protagonistas. Las localidades, en esta región, se han hecho más pequeñas, por la emigración de los jóvenes a las grandes ciudades, en busca de más oportunidades. Pero Guymon es distinto. Un enorme matadero industrial de cerdos, instalado ahí, hace unos décadas, atrajo cientos de trabajadores, primero latinos y después de todo el mundo. Eran empleos duros que solo los inmigrantes querían realizar.

(3) La llegada de la fábrica cambió por completo la personalidad del pueblo, cuya población es, hoy en día, de origen latino, en más de un 60%. Y en la medida en que muchos de estos trabajadores se independizaron, instalaron sus pequeños negocios en la calle principal del pueblo, que hoy cuenta con relucientes vitrinas, muchas de ellas con letreros en español.

(4) Hillary Johnson trabaja en uno de los varios restaurantes mexicanos, en la avenida principal. Lo novedoso es que, ella es una estadounidense blanca a la que le dieron trabajo los mexicanos. "No debería decir esto, pero a los hispanos les importa más la gente, les importan más sus empleados. Ellos te cuidan", explica Hillary. Trabajando conoció a su marido, que es mexicano.

(5) La llegada de los mexicanos a Guymon no fue fácil. Cuando los mexicanos empezaron a llegar, era un lugar abrumadoramente blanco. "Al principio hubo resistencia", dice Teri Mora, una anglosajona casada con un



mexicano. Teri Mora trabaja como profesora en la escuela secundaria. La gente local tenía desconfianza ante los recién llegados. Una de las soluciones impulsadas por Teri, hace veinte años, para mejorar las relaciones entre las comunidades, fue crear un grupo de danzas folclóricas mexicanas, para los

estudiantes. Hoy los muchachos atienden invitaciones para presentar su espectáculo en todo el estado. Se han convertido en un embajador cultural, no solo de los latinos, sino de todo Guymon.

1p 13 Welk kopje past boven alinea 1?

- A un entorno montañoso
- B un estado boscoso
- C un lugar superpoblado
- D un pueblo desértico

Lees alinea 2.

1p 14 Welk woord past op de open plek?

- A de todos modos
- B lamentablemente
- C pase lo que pase
- D sin embargo

1p 15 Waarom wordt hier geschreven “Guymon es distinto”?

- A omdat de plaats werknemers aantrok
- B omdat het een welvarende plaats is
- C omdat het slachthuis gemoderniseerd is
- D omdat jongeren hier blijven wonen

Lees alinea 3.

1p 16 Wat wordt verteld over de *latinos*?

- A Velen gingen in een andere fabriek werken.
- B Velen keerden terug naar hun eigen land.
- C Velen zijn met *niet-latinos* getrouwd.
- D Velen zijn een eigen zaak begonnen.

Lees alinea 4.

1p 17 Wat zegt Hillary over de Mexicanen?

- A Ze betalen een goed salaris.
- B Ze zijn goede collega's.
- C Ze zijn goede werkgevers.
- D Ze zijn harde werkers.

Lees alinea 5.

1p 18 Waarom was de komst van de Mexicanen niet makkelijk in het begin?

- A Er was wantrouwen van de kant van de bevolking.
- B Ze namen de banen van de plaatselijk bevolking in.
- C Ze waren nogal luidruchtig aanwezig in de hoofdstraat.

1p 19 Naar wie verwijst ‘un embajador cultural’ (laatste zin)?

- A de dansgroep van scholieren
- B de lerares van de middelbare school
- C de Spaanstalige gemeenschap van Guymon

Tekst 6

Mi casa es mía

(1) Manuel, un propietario de un piso en el municipio barcelonés de Mataró, ha vuelto a su casa después de perderla hace seis años, cuando fue okupada de forma violenta. Ahora cuenta cómo ha conseguido __20__.



(2) "Me enteré, a través de las redes sociales, de que los okupas* se encontraban de vacaciones. Leí en su página de facebook que se habían ido a Ibiza. Los okupas, que llevaban seis años viviendo en mi piso, habían instalado una alarma. Pero conseguí entrar por la fuerza. No había nadie. La casa se encontraba sucia y deteriorada. Tras limpiarla, tapié la puerta para evitar que volvieran a entrar. No he coaccionado a nadie, yo he venido aquí, he llamado a la puerta, y como no había nadie me metí, igual que habían hecho ellos. En seis años no he podido entrar en mi vivienda. Han pasado años de denuncias y trámites en los juzgados. ¿Y sabes cómo empezó todo esto? En 2016, decidí alquilar la casa a un conocido, de manera informal, y éste dejó de pagarme y continuó viviendo allí."

(3) Según Manuel, muchos de los vecinos acabaron yéndose del edificio, tras los ruidos, amenazas y robos que se producían constantemente.

* okupas = krakers

Lees alinea 1.

- 1p 20 Wat past het best op open plek?
- A denunciar a los okupas
 - B encontrar a los criminales
 - C mudarse a una casa más grande
 - D recuperar la vivienda
- 1p 21 Wat vertelt Manuel?
- A Hij heeft een alarm geïnstalleerd.
 - B Hij heeft een slot geforceerd.
 - C Hij heeft met succes justitie ingeschakeld.
 - D Hij is een Facebook-actie begonnen.
- 1p 22 Wat gebeurde er in 2016?
- A Een huurbaas beloofde het appartement aan Manuel.
 - B Een huurder betaalde de huur niet meer.
 - C Manuel trok in zijn nieuwe appartement.
 - D Manuel woonde illegaal in een appartement.

Tekst 7

- 1p 23 Is dit webinar een aanrader voor middelbare scholieren?
Zo ja, schrijf op 'ja' en de twee woorden waaruit dit blijkt.
Zo nee, schrijf op 'nee'.

 PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
VALPARAÍSO

PUCV
LIDERES
EDUCATIVOS

WEBINAR

28
Mayo
10:00 hrs.

Involucrando a los estudiantes secundarios en el aprendizaje virtual: Estrategias, herramientas y recursos

Cupos Limitados*

Presenta: Kristina Ishmael
(Jefa de Proyectos de Enseñanza, Aprendizaje y Tecnología New America, Washington D.C., Estados Unidos).



Orientado a **directores y jefes de UTP** de **educación media**.
Se abordarán temas específicos del trabajo con estudiantes secundarios y de la enseñanza/aprendizaje online.

***El link de acceso al webinar sólo será enviado a quienes se les confirme su inscripción.**

Sujeta a inscripción en formulario.
Cupos Limitados.
Fecha: Jueves 28 de mayo, 2020.
Hora: 10:00 - 11:00 am.

Tekst 8



- 1p 24 Welke boodschap geeft de man op de foto?
- A Ik ben solidair met deze vrouwen.
 - B Ik wil dezelfde rechten als vrouwen.
 - C Ook ik heb last van seksuele intimidatie.